

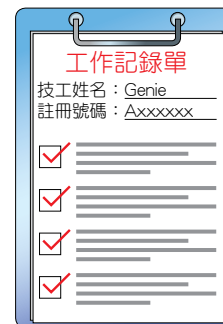
氣體裝置工程的類別 Classes of Gas Installation Work

商業用 Commercial	第五級 Class 5 安裝非住宅用喉管 Installation non-domestic pipework
	第六級 Class 6 安裝/測試非住宅用喉管及爐具 Install/commission non-domestic pipework and appliances
	第七級 Class 7 安裝/測試/維修非住宅用喉管及爐具 Install/commission/service non-domestic appliances

- 洗衣店使用的石油氣瓶最好儲存在石油氣瓶儲存室。*
- 石油氣應向已獲批准的瓶裝石油氣分銷商購買。
- 石油氣瓶在使用完畢後，應盡快交還給瓶裝石油氣分銷商，不應在無人看管的情況下擺放在公眾地方。
- 石油氣瓶應垂直放置在通風良好和容易到達的地方。
- LPG cylinders should be handled with care to avoid damage.
- The person-in-charge of a laundry should arrange regular safety inspection by a registered gas installer employed by a registered gas contractor for flexible gas tubing, regulator, gas dryer and installations at an interval of 12 months.

*** 有關石油氣瓶儲存室的技術要求，可參考《工作守則：氣體應用指南之六：商業樓宇內作供應飲食用途之石油氣裝置規定》。此守則可在本署網頁下載。

- According to the Gas Safety Ordinance, storage of LPG cylinders with an aggregate water capacity exceeding 130 litres (approximately 50kg) (including empty cylinders) is not allowed except with approval of the Gas Authority.
- LPG cylinders weighing between 12kg and 50kg are commonly used in ordinary laundries. For general information, the above table (LPG Weight vs. Permitted no. of cylinders) lists the maximum number of cylinders permitted to be stored for some common sizes of LPG cylinders.
- LPG cylinders used by laundries should preferably be stored in LPG cylinder storage chambers.***
- LPG cylinders should be purchased from approved LPG distributors.
- Used cylinders should be returned to the respective gas distributor as soon as possible and should not be left unattended in a public place.
- Store LPG cylinders upright in a well-ventilated and readily accessible location.



*** For the technical requirements of a LPG cylinder storage chamber, please refer to the Code of Practice GU06: LPG Installations for Catering Purposes in Commercial Premises, which can be downloaded from the EMSD website.

查詢 Enquiries

- 如需更多資料，請與你的註冊氣體工程承辦商聯絡，亦可致電政府熱線1823或瀏覽本署網頁 <http://www.emsd.gov.hk>。
- For further information, please contact your registered gas contractor. You may also call the government hotline 1823 or browse the EMSD website: <http://www.emsd.gov.hk>.

洗衣業的氣體安全 Gas Safety for Laundry Trade



本冊子有關安裝及保養，適合煤氣及石油氣的洗衣設備與氣體裝置

This leaflet concerns installation and maintenance of Towngas and LPG Laundry Equipment and Utility Services.

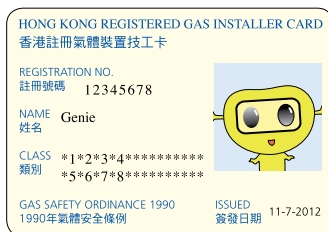
洗衣設備與氣體裝置

Laundry Equipment and Utility Services

安裝

Installation

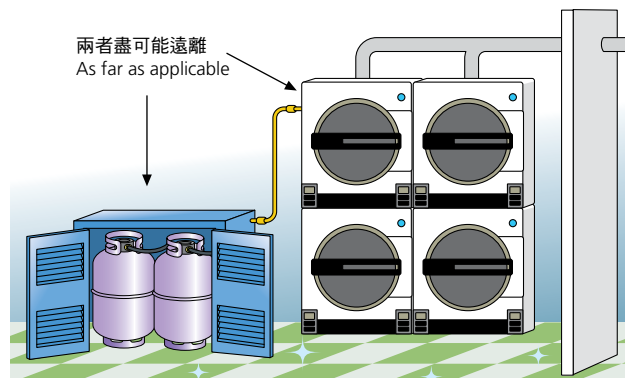
- 燃氣乾衣機，不論煤氣或石油氣，其供氣及排氣系統均須由註冊氣體工程承辦商所僱用領有適當級別的註冊氣體裝置技工安裝。



- 燃氣洗衣設備應嚴格按照製造商的技術指引安裝。
- 燃氣乾衣機及石油氣瓶附近不應擺放易燃物品，並須放置在通風良好的地方。
- 燃氣乾衣機及其他洗衣設備的排氣喉管必須直接向室外排氣，用料以硬身鉛水鋼片為佳。喉身應設有檢修門，以便定期維修和清潔，而喉管長度應盡量截短。



- Associated gas supply and exhaust systems of a gas dryer, regardless of Towngas or LPG, should be installed by a registered gas installer (registered to appropriate classes) employed by a registered gas contractor.



- Gas laundry equipment should be installed in strict accordance with the technical guidelines provided by the manufacturer.
- A gas dryer and cylinder gas should not be placed near flammable materials, and must be installed in an area with good ventilation.
- The exhaust duct or pipe of a gas dryer and other laundry equipment must exhaust to outside air directly. Ducts should preferably be made of hard galvanized sheet steel and have access panels on the surface for regular maintenance and cleaning. An exhaust duct or pipe should be as short as possible.

清潔排氣管道

Clean exhaust ductwork

- 乾衣機擁有人/操作者必須按照製造商的建議定期清理排氣管道系統內的棉絨和碎屑，最好在任何情況下須最少每月一次，以避免因塵埃積聚而阻礙排氣及引起火警。

- Owners/operators should clean and remove lint and debris inside exhaust ductwork regularly based on manufacturer's recommendation and in any case the frequency should preferably not be less than once a month to avoid dust accumulation causing obstruction and fire.



石油氣瓶、設備及裝置

LPG Cylinders, Gas Equipment and Installations

- 石油氣瓶應小心處理，以免損壞。
- 洗衣店負責人應每12個月安排由註冊氣體工程承辦商僱用的合資格註冊氣體裝置技工進行定期安全檢查，包括氣體接駁軟喉、調壓器、氣體乾衣機及氣體裝置。
- 根據《氣體安全條例》，除非獲氣體安全監督的批准，否則不得儲存總容量超過130升（約50公斤）的石油氣（包括空瓶）。
- 一般洗衣店常用的石油氣瓶由12公斤至50公斤不等。下表列出一些普通型號石油氣瓶的最多許可儲存數目，以供參考。



石油氣重量 (公斤) LPG Weight (kg)	許可瓶數(個) Permitted no. of cylinders
12 - 13.5	4
15 - 16	3
21 - 22	2
45 - 50	1